

從蔣經國執政時期的台語愛情流行歌曲來看台灣女性的轉型

施又文*

摘要

蔣經國執政時期，隨著政治民主化、社會多元化、經濟自由化，及擁有工作、經濟自主的高學歷女性成為趨勢，社會文化意識逐漸反映在流行歌詞等文本當中。通過台語愛情流行歌詞的分析，此期女性的愛情感受從過去被動等待走向多元。許多受到大眾喜愛的台語歌曲，反映出截然於過去的新形象女性：她們或者與男性攜手平等互動、理性堅強、對消費性情愛疏離、或者譴責都會愛情變化迅速。女性不再像傳統女性總是處在一個「等待」、「委曲求全」的位置，也不再以「愛情的完整性」做為單方面的責任，而逐漸擁有獨立個體所蘊含的理性與感性特質，社會大眾也普遍接受這樣的轉變。因此，70年代及其以前的台語歌詞，描寫女性情愛的感受總是委婉含蓄居多，但是蔣經國執政時期的台語愛情流行歌詞，表情達意多直接強烈。

關鍵詞：女性轉型、台語歌詞、蔣經國時期、情感分析

Taiwan's Female Transformation - Exploring through Taiwanese Popular Music Lyrics Analysis during Chiang Ching-Kuo period

During Chiang Ching-Kuo period political democratization, social pluralism, economic liberalization, and highly educated and economic autonomic women have become the trend of the times. Socio-cultural awareness is gradually reflected in texts such as popular lyrics. They interact with men on an equal basis, are rational, strong, alienated from utilitarian love. Women are no longer in a position of "waiting" and "committing to sacrifice" like traditional women, and they no longer take the "integrity of love" as a unilateral responsibility, but gradually have the rational and emotional qualities inherent in independent individuals. The general public also accepts such these changes. Therefore, in the 1970s and before, the lyrics in Taiwanese language used to describe the feelings of women's love were always euphemistic and subtle. However, the popular

* 朝陽科技大學通識教育中心助理教授

lyrics of Taiwanese love during Chiang Ching-Kuo 's administration were expressive.

Key words: female transformation, Taiwanese lyrics, Chiang Ching-Kuo period, sentiment analysis,

一、前言

17 世紀以後的台灣，閩粵移民帶來了中原文化；1895 年 6 月 17 日台灣總督於臺北城舉行「始政式」起，至 1945 年 9 月 2 日第二次世界大戰結束日本投降，計約 50 年，台灣受到日本帝國的殖民統治。因此，閩粵重男輕女與日本男尊女卑的父權文化，共同構成了日治時期台灣社會的主要體質。¹這套父權文化體系透過象徵體系深植在人們的思維當中，而人們也透過這套象徵符號體系理解和解讀呈現在眼前的種種事物。²

臺灣光復之後四年，國民政府遷臺，直到 1975 年止，蔣中正在臺灣執政 37 年。1947 年爆發二二八事件，1949 年國民政府實施「戒嚴令」，³從日治時期到蔣中正去世，台灣雖然在經濟上持續發展，然而威權的統治模式並沒有多大的變化，文化上又有傳統及殖民國的包袱，社會風氣封閉保守。

表現在 70 年代及其以前的台語愛情流行歌曲，傳統女性總是處在一個「等待」、「委曲求全」的位置，「愛情的完整性」是女性的責任或一生追求的目標。女性的形象是癡情、等待、孤寂、柔弱、可憐、被動、需要男人呵護的，足以引發男性保護她進而掌握她的優越感。⁴總之，1930- 1975 年，女性處於感情依附者的單一論述。在愛情的表白上是壓抑保守、內斂含蓄；在態度上是委曲、執著等待；在信仰上甚至是歸諸

¹ 施又文，〈解讀父權文化下之女性愛情--以日治時期台語流行歌曲為本〉，《嶺東通識教育研究學刊》，第 2 卷第 3 期(2008 年 2 月)，摘要。

² 見「文化」，維基百科網頁，網址：

<http://zh.wikipedia.org/w/index.php?title=%E6%96%87%E5%8C%96&variant=zh-tw> 查閱日期：2019.10.16

³ 戒嚴令制定「防止非法的集會、結社、遊行、請願、罷課、罷工、罷市、罷業等規定實施辦法」，凍結了憲法賦予人民，諸如言論、講學、集會、結社等基本權利。

⁴ 施又文，〈台語流行歌曲中女性的愛情觀--從日據時期到 1975 年〉，論文發表於朝陽科技大學「新時代通識教育之課程與教學」學術研討會(霧峰區：朝陽科技大學通識教育中心，2006 年)。

宿命的。

1975 年蔣中正去世，執政黨積極培養蔣經國成為蔣中正的接班人，1978-1988 年即是後蔣執政時期，這十年當中，政治民主化、社會多元化、經濟自由化。女性勞動力參與率從 39% 提高到 40% 以上，高中職學歷以上的女性佔 5-6 成，女性的自主意識覺醒，婦女運動出現，民法繼承編朝重視女性的權益做修正。

文化的基礎是象徵，其中最重要的是語言和文字，語言和文字是內心情意、思想的呈現，直接解讀語言和文字就可以瞭解其意義。流行歌曲有歌詞，它是情意、思想的呈現，所以流行歌詞自然蘊含著集體參與的社會文化意識。

德國著名學者阿多諾(Theodor W. Adorno, 1903-1969)說：「音樂表現社會越深刻，就越不迴避社會的指向。」⁵作家無可避免地為社會所制約、限制與影響；社會相對亦反映在文本當中，透過文本，吾人意識到它的存在。

本文即探討蔣經國執政的十年，大環境的開放是否改變了 1975 年及其以前台語流行歌曲當中的女性形象、表情達意的方式呢？

二、研究歌曲的樣本

本文研究樣本的選擇標準如下：

1. 曾經獲得金曲獎肯定的音樂專輯或演唱者；
2. KTV 點播的熱門歌曲；
3. 熱賣的專輯；⁶
4. 獲得流行音樂相關人士或多眾持續肯定的演唱者之歌曲。

計得八首，列表如下。

歌曲名稱	作詞者	作曲者	主唱	年代	唱片公司
一支小雨傘	黃敏	日本曲	洪榮宏	1982	光美唱片
你著忍耐	廖信富	董家銘	江蕙	1983	田園唱片
惜別的海岸	董家銘	董家銘	江蕙	1984	田園唱片

⁵ 阿多諾，《新音樂社會學》，轉引自于潤洋，〈對一種社會學派音樂哲學的考察〉，《中國音樂學》，1995 年第 1 期。

⁶ 〈台灣流行音樂三十年年鑑〉把〈惜別的海岸〉、〈等無人〉、〈舞女〉並列 1984-1985 年的票房歌曲。

等無人	俞隆華	俞隆華	尤雅	1984	太陽神唱片
不想伊	吳晉淮	吳晉淮	江蕙	1985	田園唱片
舞女	俞隆華	俞隆華	陳小雲	1985	吉馬唱片
講什麼山盟海誓 ⁷	陳國德	吳晉淮	黃乙玲	1987	歌林唱片
船過水無痕	陳國德	吳晉淮	黃乙玲	1987	歌林唱片

三、開放自由的大環境

1970年代開始，世界局勢丕變，自由與共產兩大陣營逐漸和解，1970年美國採取「聯中制俄」戰略，與中共開始會談；同年，加拿大與中華民國斷交。1971年，保釣運動發起，10月25日中華民國退出聯合國；1972年，日本與中華民國斷交。1978年，美國與中共建交。1979年元旦中華民國與美國正式斷交，4月美國訂定「台灣關係法」維持兩國現狀。台灣在國際社會中的地位日益低落，凸顯出偏安台灣、反共無望的國民政府，宣稱代表中國正統合法性的荒謬。

1. 從威權政治到民主政治

1970年代末逐漸本土化的國民黨，既無法統一中國又不願認同台灣，台灣的國際地位日益低落，但人民的經濟、教育水平、國際觀卻不斷提升擴展，於是出現民間異議的現象。政治議題逐漸由少數菁英擴展到一般國民，表達的方式除了延續過去的文字論戰之外，更發展出街頭抗爭的新形態。

1977年11月，台灣爆發戒嚴(1949)以來第一次的群眾事件：「中壢事件」。⁸1978年，蔣經國當選中華民國第6任總統，十年的執政多次面臨群眾挑釁威權體制。1979年1月，黨外人士為聲援余登發父子，在高

⁷「吳晉淮」，維基百科網頁，網址：

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%90%B3%E6%99%89%E6%B7%AE> 查閱日期：2019.10.16

⁸1977年中華民國縣市長選舉中，由於中國國民黨在桃園縣長選舉投票過程中作票，引起中壢市市民憤怒，群眾包圍桃園縣警察局中壢分局、搗毀並放火燒毀警察局、警方發射催淚瓦斯以及開槍打死青年的事件。中壢事件被認為是臺灣民眾第一次自發性地上街頭抗議選舉舞弊，開啟爾後「街頭運動」之序幕。「中壢事件」，維基百科網頁，網址：

<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%B8%AD%E5%A3%A2%E4%BA%8B%E4%BB%B6> 查閱日期：2019.10.16

雄橋頭鄉發動戒嚴以來首次的示威遊行；⁹12月，高雄發生「美麗島」事件，政府逮捕主要反對人士，並以叛亂罪提起公訴。¹⁰1980-1986年底的各項選舉，「黨外後援會」推薦者的得票率在穩定中緩慢成長。1983年，市場對於各種黨外雜誌的反應極佳。1986年9月28日黨外人士成立「民主進步黨」；同年，桃園中正機場發生暴徒聚眾施暴案，公權力面臨強烈挑戰。¹¹

這股來自民間要求政治鬆綁的力量，終於迫使蔣經國不得不承認「時代在變，環境在變，潮流也在變」（中國時報，1986年10月6日，1版），並於1987年7月15日宣布台灣地區解除戒嚴。¹²之後，禁歌、報禁、黨禁陸續解除，開放國人赴大陸探親。1988年1月13日蔣經國總統去世，台灣最後一位強人政治的瓦解，象徵著統一中心威權體制的崩潰、民主政治曙光的來臨。

2. 社會多元化

學者蕭新煌說，整個1980年代台灣社會所呈現出活躍的生命力，面臨各界要求改革的呼聲，堪稱「社運黃金十年」。¹³

⁹ 1979年1月21日，余登發與其子余瑞言因為「涉嫌參與匪諜吳泰安叛亂」罪名遭逮捕，引發社會反彈，許信良、施明德等多名黨外人士，前往余登發故鄉高雄縣橋頭鄉進行示威抗議聲援余登發父子，是為「橋頭事件」。「余登發」，維基百科網頁，網址：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BD%99%E7%99%BB%E7%99%BC> 查閱日期：2019.10.16

¹⁰ 美麗島事件(或稱高雄事件)是1979年12月10日(國際人權日)發生於台灣高雄市的一場重大衝突事件，也是台灣自二二八事件後規模最大的一場警民衝突事件。以美麗島雜誌社成員為核心的黨外運動人士，組織群眾進行遊行及演講，訴求民主與自由、終結黨禁和戒嚴。「美麗島事件」，維基百科網頁，網址：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%BE%8E%E9%BA%97%E5%B3%B6%E4%BA%8B%E4%B%B6> 查閱日期：2019.10.16

¹¹ 桃園機場事件，係1986年11月30日發生於台灣桃園的一起政治示威活動。列名黑名單流亡美國的多位黨外人士，在民主進步黨成立後，希望回到台灣，但在桃園機場被阻止入境。11月30日，許信良等人預備經由日本東京回台。群眾在機場外進行遊行示威，聲援異議人士回台灣，與軍警發生衝突，成為當時的新聞焦點。「桃園機場事件」，維基百科網頁，網址：<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%A1%83%E5%9C%92%E6%A9%9F%E5%A0%B4%E4%B%A%8B%E4%BB%B6> 查閱日期：2019.10.16

¹² 見曾慧佳，《從流行歌曲看臺灣社會》(臺北市：桂冠圖書公司，1998年)，頁100。

¹³ 蕭新煌，〈型塑與刺激：展望下一個世紀前十年的社會力〉，《自由時報》，1999年1月24日。

參與社會運動的人物包括知識分子、都市中產階級、消費者、低層勞工、原住民、婦女等等；議題則包含文化、性別、種族、階級、環保、消費問題等等。這些要求改革的力量匯集之後，台灣在威權統治下的民間組織便逐漸成形，而帶來社會思潮多樣化的轉變。

3.強大的經濟力與音樂產業

在台灣社會面臨質變、政治力逐漸減退、外交挫敗的 80 年代，國內經濟持續繁榮。(參見表 1、表 2)1980 年代，台灣經濟高度發展，全國上下無不全力資本化，經濟力逐漸成為社會的主導力量。

表 1：1970-1989 年國民平均每人所得(美元)

西元年	平均每人所得
1970	371
1975	881
1978	1,451
1980	2,139
1985	3,042
1986	3,775
1988	5,967
1989	7,166

資料來源：中華民國統計資訊網

<https://statdb.dgbas.gov.tw/pxweb/Dialog/Saveshow.asp>

表 2：1974-1988 年台灣家庭每戶可支配所得(單位：台幣元)

西元年	可支配所得平均數每戶(元)	
	原始值	年增率(%)
1974	92,813	...
1975	101,821	9.71
1976	116,297	14.22
1977	130,830	12.5
1978	155,737	19.04
1979	188,407	20.98

1980	233,112	23.73
1981	266,439	14.3
1982	275,250	3.31
1983	295,887	7.5
1984	314,245	6.2
1985	320,492	1.99
1986	341,728	6.63
1987	366,487	7.25
1988	410,483	12

1981年，倫敦《歐洲金融》雜誌報導，中華民國的經濟成就超越世界其他84國而名列第一。1983年，台灣外匯存底突破百億美元；1987年外匯存底更突破六百億美元。充裕的外匯回流、游資盈餘，在國內形成一波波的金錢熱潮，從房價狂飆、股市飆漲、投資公司大行其道，到大家樂賭風的顯現，構成1980年代中期台灣社會的樣貌。經濟起飛，不僅帶動投機風氣也促進休閒娛樂產業的熱絡。1978年開放出國觀光，第一年就有31餘萬人次出國，台灣人民在外大肆採購，有時被戲稱為「採購團」。國民平均所得與民間消費力大幅成長，唱片公司的數量成長，大眾傳播出版事業蒸蒸日上(參見表3)。

表3：台灣大眾傳播出版事業統計表(1971-1988年)

年度	報紙(種)	雜誌(種)	通訊社(家)	出版社(家)	有聲出版業(家)
1971	31	1,534	43	1,395	119
1976	31	1,459	44	1,485	138
1981	31	2,244	44	2,223	418
1986	31	3,027	44	2,909	607
1987	31	3,422	44	2,956	669
1988	122	3,922	133	3,190	706

資料來源：中華民國統計資訊網

<https://statdb.dgbas.gov.tw/pxweb/Dialog/varval.asp?ma=FF0001A1A&ti=家庭收支重要指標-年&path=../PXfile/HouseholdFinances/&lang=9&strList=L>

在政治逐漸鬆綁之際，夜市走唱與餐廳秀異軍突起，拓展了台語流行歌曲的銷路。音樂科技不斷進展，如卡拉 OK、MTV、KTV 的興起，增加了歌曲的娛樂性及視覺上的效果。擴音科技的發展又帶動了演唱會，這對於凝聚歌迷們對歌手的向心力、鞏固歌手的偶像地位，以及增加流行歌曲的銷售量，都有相當的幫助。

音樂產品製作轉向「協力網絡分工」的生產模式；培育歌手、創作、生產、分配、行銷、銷售等環節，適度透過外包、委外合作的方式進行，不再由單一公司所管轄。就廠商組織型態而言，唱片公司的經營者、創作者、歌手三者間界線逐漸模糊；一方面，民歌手轉型為「創作型歌手」、自由音樂創作者，另一方面，部分民歌手成立個人音樂工作室，或共同創設唱片公司，或擔任唱片公司重要幹部，唱片產製各環節皆具流行音樂的專業人才。音樂產業不僅具有專輯式的企劃觀念，同時建立完整的產銷體系。傳播的管道除了原有的廣播電台、電視、電影、卡帶、KTV、MTV、演唱會、音樂排行榜；唱片公司更強力行銷旗下歌手，或走餐廳秀、夜市走唱，或將某些歌曲宣傳成特定社會文化的代表；利用跨媒體產品推銷流行音樂，如 CD、卡帶、MTV 伴唱歌曲、電影配樂、廣告歌曲、音樂書、歌手自傳、海報、文具、服飾等等，互相拉抬。總之，1980 年代是一個大量資金投入、強銷歌手、塑造偶像的年代。¹⁴

4. 女性意識崛起

蔣經國執政之後，政治民主化、社會多元化、經濟自由化，女性勞動力參與率從 39% 提高到 40% 以上，高中職學歷以上的女性佔 5-6 成，女性的自主意識覺醒，婦女運動出現，民法繼承編朝重視女性的權益做修正。

1980 年代開始，女性勞動力比率邁向 40%，在職的女性有 53% 以上為大專以上學歷(參見表 4)，女性擁有經濟權、工作權，進而意識到自主的人格，促成 1982 年「婦女運動」出現，政府修正「民法親屬篇」，子女得約定從母姓。1985 年，立法院通過「民法繼承編」部份條文修正案，明定夫妻財產權益均等，並規定子女可從母姓。¹⁵1987 年婦女新知成立，台

¹⁴同註 11，頁 198。

¹⁵參見蘇麗萍，〈由法律與民俗看婦女家庭地位演變〉，《主計月刊》，2011 年 9 月，頁 24-30。

灣婦女運動邁入新的里程碑。伴隨社會風氣的開放，1978年，台灣地區未滿20歲媽媽每年生下35,000名嬰兒，佔全年總出生率10%，1985年優生保健法實施，女立委並建議開放學校性教育。

總之，蔣經國執政時期女性的思維模式、意識形態，受到教育提高、經濟自主、工作權與社會文化多元及大環境開放的影響至鉅。

表4：女性勞動力參與率-教育程度別-統計值(1978-2000年)單位：%

西元年	總計	大專及以上
1978	39.13	53.79
1979	39.23	52.48
1980	39.25	53.03
1985	43.46	58.42
1988	45.56	60.45

資料來源：據行政院主計處編-表9《歷年教育程度別勞動力參與率》整理 <https://www.dgbas.gov.tw/ct.asp?xItem=40928&ctNode=3102>

四、歌曲介紹與分析

來自政治、經濟、思潮與女性意識的變遷，作用在流行音樂場域上，不僅強化其產銷體系，也提供音樂內容上更多的應用素材。

1981年，蔡振南製作的《心事誰人知》反映了基層民眾漂浪不定的甘苦心聲，由南部夜市流行到北部都會，共計賣出九十萬卷以上的錄音帶。1982年，洪榮宏演唱的〈一支小雨傘〉，清新健康的氣息、輕鬆快樂的歌聲，為台語流行歌曲市場開創了新視野。原本為那卡西餐廳走唱歌手的江蕙被唱片公司挖角，1984年以〈惜別的海岸〉開始走紅。1985年，葉啟田的〈愛拼才會贏〉唱出了80年代台灣旺盛的生命力；同年陳小雲演唱的〈舞女〉，因為題材緣故而受到國內媒體的集體封殺，後來改走夜市促銷的宣傳方式意外賣出好成績，陳小雲躍登歌后級人物。1987年蔡振南創作〈什麼樂〉¹⁶做為蔡秋鳳專輯的主打歌，一時膾炙人口。這些台語流行

¹⁶〈什麼樂〉歌詞：「九九講是天公牌，○○講是地王牌，那著四四講會壞，啊現代人是真趣味，出門走路頭欺欺，正途的生意是放一邊，啊講什麼抹赴四.....。」內容即是大家樂賭風盛行，基層怠職、問神求明牌。

歌曲的觸角，碰觸了社會中的人情、道德、社會風氣等現實層面，風行一時並受到高度的評價。

1.兩性平權、互相扶持

〈一支小雨傘〉以風雨下、坎坷路上男女共同撐持的一把小雨傘，象徵有情人生活上互相扶持，其旋律輕快：

咱兩人，作陣遮著一支小雨傘，雨愈大，我來照顧你你來照顧我，
雖然兩人行相偎，遇著風雨這呢大，坎坷小路又歹行，咱就小心行，
你跟我，做陣遮著一支小雨傘，雨愈大，渥甲溥糊糊心情也快活。

歌詞的內容不再像 70 年代以前偏重在女性單方面對配偶、對家庭的責任(如：1934〈人道〉、1948〈補破網〉)，體現了男女平權的觀念，呼應了 80 年代女性意識的覺醒。

2.負面愛情下的新女性

70 年代及其以前的台語愛情流行歌曲，涵化「男主外、女主內」的傳統觀念，男性離鄉在外、女性在家默默等待(如：1934〈人道〉、1936〈心酸酸〉、1946〈望你早歸〉、1948〈補破網〉、1954〈為著你〉、1970〈送君珠淚滴〉)，一則反映社會現況，再則又強化男尊女卑的刻板印象。

但是 80 年代開始，屬於民間多元的異議的聲音，同樣改變了台語流行歌曲的走向，情歌聲中呈現不同的感情模式下多元的心態，簡單來說，女性愛情觀點很明顯的由過去的一元走向多元。

1983 年由廖信富作詞、江蕙主唱的〈你著忍耐〉，歌詞寫著：

踏出社會為著將來，離開故鄉走天涯。那知命運這呢壞，前途茫茫像大海。

無論三年亦五載，受盡風霜也忍耐，心愛的心愛的，你那有瞭解，
請你著忍耐，女性不是無氣概，暗暗目屎吞腹內，滿腹(滿腹痛苦無人知)，
心酸(心酸苦情放心內)悲哀也忍耐。

不同於 70 年代及其以前，出外工作的是男人，留守家庭的是女性。80 年代的女性為了生活離開故鄉和情人，出外打拼受盡辛苦，要故鄉的情人暫時忍耐，改變了過去「男主外、女主內」的觀念。¹⁷

¹⁷40-50 年代有幾首台語流行歌曲，如：〈異鄉夜月〉(1948)，〈港都夜雨〉(1951)，〈秋風夜雨〉(1954)都是寫男性出外工作，懷念故鄉或故鄉的愛人的作品。

1984 年江蕙演唱〈惜別的海岸〉：

為了環境不能來完成，彼段永遠難忘的戀情，孤單來到昔日的海岸，
景致猶原也沒改變。不平靜的海浪聲，像我不平靜的心情，啊，離
別的情景浮在眼前，雖然一切攏是環境來造成，對你的感情也是無
變，我也永遠，期待著，咱們幸福的前程。

表達了環境變遷中男女分開的無奈，不過女性仍然癡心等待復合的可能；
歌詞同時混雜著傳統女性癡情等待與當時女性直接表情的兩種元素，女
性對於過去的感情，不再像〈南都夜曲〉中的悲慘哭啼(二次大戰戰後初
期)、也不再像〈孤戀花〉中的「暗悲哀」(1952)，而是勇敢地直接表述心
情：「不平靜的海湧聲，像阮不平靜的心情」！

1985 年江蕙又唱了一首〈不想伊〉，¹⁸歌詞中的女性儼然擺脫了過去
「哀怨的」、「癡癡的等」的苦旦形象，勇敢面對男人離開的事實，不再等
待，並且毅然決然通告男性：「親像你這個無情的男性，離開我不通攔返
來哥哥纏」；最後還自我鼓勵「堅強的女性，提出勇氣來，啊，不想伊，
不想伊，不想伊，永遠永遠不想伊。」

這首歌原來是吳晉淮描寫與太太吵架後的心情，但是經過吳太太妙
口一改，推出之後一樣受到男性與女性聽眾的歡迎，¹⁹發行這張專輯的田
園唱片的老闆，由原本負債累累而賺飽錢移民國外，成為唱片界最曲折的
一段新聞。這同時也顯示，80 年代的多眾，已經能夠接受女性和男性一
樣理性、冷靜、堅強的特質了。

江蕙演唱的這三首歌詞，寫的都是負面愛情下堅強、勇敢和理性的新
女性。

1985 年陳小雲演唱的〈舞女〉橫掃全台夜市：

¹⁸歌詞：「是你要自己來離開我，不通講我無情放捨你，親像你這個無情的男性，離開我
不通攔返來哥哥纏，因為你違背我，無講怎樣作你去，害我一時險險想不開，堅強
的女性，提出勇氣來，啊，不想伊，不想伊，不想伊，永遠永遠不想伊。」

¹⁹這首歌原來是吳晉淮、高瑜鴻夫妻倆吵架，高瑜鴻一氣之下跑回娘家，吳晉淮在家中
非常難過就寫下這首歌，原本的歌詞是：「是妳要自己來離開我，不通講我無情放捨
妳，像你這款無情的女性，離開我不通攔返來哥哥纏……」後來流入田園唱片手裡，
江蕙在錄音室裡演唱，發現這是一首男性唱的歌，就打電話到吳晉淮家中，吳晉淮正
巧不在，高瑜鴻當場決定將歌詞中的「妳」改成「你」，「堂堂的男子漢，提出勇氣來」
改成「堅強的女性，提出勇氣來」。

打扮著妖嬌模樣，陪人客搖來搖去，紅紅的霓虹燈閃閃熾熾，引我心傷悲。啊，誰人會凍瞭解，做舞女的悲哀，暗暗流著目屎，也是格甲笑咳咳。啊，來來來來跳舞，腳步若是震動，不管伊是誰人，甲伊當做眠夢。

我拖著沉重腳步，伴音樂西來西去，人客也對阮講甲亂亂紛紛，引我心憂悶。啊，甘願無人知影，做舞女的悲哀，暗暗流著目屎，也是格甲笑咳咳。啊，來來來來跳舞，腳步若是震動，不管伊是誰人，甲伊當做眠夢。

啊，甘願無人知影，做舞女的悲哀，暗暗流著目屎，也是格甲笑咳咳，啊，來來來來跳舞，腳步若是震動，不管伊是誰人，甲伊當做眠夢。

曾慧佳對於〈舞女〉這首歌的解釋是：

女性的酒國世界，實際是光彩外貌下的無盡悲哀，身體上可能受盡無數男人的狎弄，而心理上則又受棄於特定的男人。舞女的悲哀是來自身體與心理雙重的剝削。²⁰

筆者的看法則不同。一則因為這首歌不同於〈雨夜花〉、〈南都夜曲〉，它的旋律輕快。二就歌詞來講，舞女「打扮著妖嬌模樣，陪人客搖來搖去」、「格甲笑咳咳」、「伴音樂西來西去」，表面上光鮮亮麗、熱鬧忙碌，事實上舞女的舞步是「沉重」，舞女的內心是「不管伊是誰人，甲伊當做眠夢」，她外表的熱絡與內心的疏離呈現斷裂。舞女和舞客身體上的接觸相當貼近，在心理的距離卻是遙遠的。客人來舞廳是為了尋歡作樂，舞女來舞廳是為了金錢。〈舞女〉寫的是歡場女子的心聲，但更重要的是它隱涵了 80 年代都會男女「感官」與「金錢」的消費愛情觀。男人並不在意舞女真正的感受，所以「講甲亂亂紛紛」；舞女並不認同她的工作，所以「暗暗流著目屎」，在舞廳昏昧浮晃的燈影下，呈顯出一幅世間男女的浮繪圖--虛假、逢場作戲，人與人之間的感情疏離，人與工作的疏離，到最後人成為社會對象物的「異己」。²¹

²⁰同註 12，頁 212。

²¹見紀登斯(Anthony Giddens)著，簡惠美譯，《資本主義與現代社會理論：馬克思、涂爾幹、韋伯》，(臺北市：遠流出版社，1989 年)，p36- p41。

3.傳統的女性形象

尤雅在 1970 年以一首〈往事只能回味〉奠定她在國語流行樂壇的地位，1984 年她復出歌壇演唱台語歌曲〈等無人〉：

為著心愛伊一人，嘴唇嘴頰抹紅紅，來到昔日惜別的漁港，等君伊
回航，望啊望啊，等呀等，等無心愛船入港，無彩我無彩我裝甲美
噹噹，海風笑我是憨人，海鳥笑我空等。

歌詞描寫女子在漁港等待舊日情人回來，然而事與願違，「等無人」顯然讓她的希望落了空。詞境的描寫沿襲了 70 年代及其以前傳統的女性形象：癡情、溫柔、等待。

1987 年 2 月與 8 月，歌林唱片連續推出黃乙玲《講什麼山盟海誓》與《收不回的爱》兩張專輯，都非常熱賣。前一張專輯的主打歌〈講什麼山盟海誓〉，歌詞：

講什麼山盟海誓，講什麼永遠要作伙，你我離開才短短三個月，你
就來變心找別個，明知我心裏只有你一個，為何偏偏對我來反背，
恨我自己對你太癡迷，如今才來怨嘆後悔，啊，天下的男性只恨你
一個。

後一張專輯的主打歌〈船過水無痕〉，歌詞：

初戀的時真溫順，真情體貼對待阮，無疑變心一時陣，親像船過
水無痕，啊，誰人會凍瞭解阮痛苦心情一陣又一陣，為何你會離
開我，癡情給你看做無身份，叫我怎樣來吞忍，怨嘆一切恨命運。

這兩張專輯的主打歌作詞者都是陳國德、作曲者是吳晉淮，內容則環繞在女性被拋棄後怨嘆後悔的受傷心情，可說是道地的「姊妹版」。詞境與 70 年代及其以前的台語歌曲描寫女性愛情失敗相當雷同：把失戀的原因歸諸於命運或男性薄情這些外控因素，而不是彼此的個性、興趣、信仰價值觀不同或溝通不良等人性化的因素使然。這兩首歌所反映的時代新特色則是：都會男女的愛情變化快速、來來去去，成為女性必須面對的事實。

巴索([Susan A. Basow](#))談到自我控制和歸因時說，女性和男性比較起來似乎更傾向外控，尤其是在意識到很多外在壓迫時。²²女性的外控傾向

²²見 Susan A. Basow 著，劉秀娟、林明寬譯，《兩性關係：性別刻板化與角色》(臺北市：揚智文化，1996 年)，頁 337。

與父權文化有關，父權制假定女性的角色是滿足他人的需要，特別是男性及兒童的需要。在這樣的文化涵化之下，女性的自我成為一種他人導向的生存心態，認知並學習所有父權式溝通、反應模式，唯有順從、卑服、適應、犧牲與奉獻，才能符合社會的要求，才能完成社會文化中所預先確立的女性使命。²³處在這種處處受制於人的權力系統中，女性將感情失敗因素歸諸於他人或命運，當下減輕了現實的人際壓力與衝突，並紓解了欲求的不能滿足。²⁴

綜上所述，蔣經國執政時期台灣社會面臨質變的同時，台語流行歌曲的女性愛情觀也產生化學變化，從過去的一元走向多元，包含：女性對愛情的信誓旦旦(如：〈惜別的海岸〉)；等待舊情(如：〈惜別的海岸〉、〈等無人〉)；平等健康的兩性互動(如：〈一支小雨傘〉)；堅強理性面對分離(如：〈你著忍耐〉、〈不想伊〉)；對於工商社會消費愛情的疏離、偽裝(如：〈舞女〉)；對於功利、速食愛情的譴責等(如：〈講什麼山盟海誓〉、〈船過水無痕〉)。

五、結論

研究發現，女性的思維模式、意識形態，受到教育、經濟力、工作權、文化與大環境的影響。以情愛為主題的台語流行歌曲也對經濟社會轉型做了時代的紀錄。此時所彰顯的已不再是〈望你早歸〉式的淒苦與委曲等待，而是新的題材的加入--對異性情愛的怨嗟、質疑、控訴與疏離等。離開農村走入都市的愛情，經常是因為環境的變化而出現的兩地相隔所衍生的思念與遺忘、等待與背叛。兩性關係從傳統的男唱女隨、不棄不離的固著性產生斷裂，呈現出不調和的狀態，特別是在 1985 年後的台語流行歌曲更是明顯。

蔣經國時期以情愛為主題的台語流行歌，女性的感受偏向多元。除了延續傳統女性深情、等待、可憐的性別印象，更開展出新時代的風貌--描

²³見吳琬瑜，《臺灣父權家庭制度下女性處境之解析》，東吳大學社會研究所碩士論文(1992年)，頁 51-54。

²⁴施又文，〈日治時期臺語流行歌曲中女性的愛情歷程及其形象分析〉，《輔仁學誌·人文藝術之部》，第三十六期(2008年3月)，頁 29-30。

寫兩性平權，同時還有更多描書寫感情失敗的歌曲--商業消費愛情的虛偽、愛情多變，女人要理性堅強等。

隨著大環境的開放，女性擁有教育權、經濟權、工作自主權的同時，台語流行歌詞的女性明顯轉型，70年代及其以前她們表情達意含蓄而克制，轉變到蔣經國執政時期則直接且強烈地表達負面情緒。

參考文獻(以作者筆畫順序遞增排列)

于潤洋，〈對一種社會學派音樂哲學的考察〉，《中國音樂學》，1995年第1期。

吳琬瑜，《臺灣父權家庭制度下女性處境之解析》(臺北市：東吳大學社會研究所，1992年)

施又文，〈日治時期臺語流行歌曲中女性的愛情歷程及其形象分析〉，《輔仁學誌·人文藝術之部》，第三十六期(2008年3月)

施又文，〈台語流行歌曲中女性的愛情觀--從日據時期到1975年〉，論文發表於朝陽科技大學「新時代通識教育之課程與教學」學術研討會(霧峰區：朝陽科技大學通識教育中心，2006年)

施又文，〈解讀父權文化下之女性愛情--以日治時期台語流行歌曲為本〉，《嶺東通識教育研究學刊》，第2卷第3期(2008年2月)

紀登斯(Anthony Giddens)著，簡惠美譯，《資本主義與現代社會理論：馬克思、涂爾幹、韋伯》，(臺北市：遠流出版社，1989年)

曾慧佳，《從流行歌曲看臺灣社會》(臺北市：桂冠圖書公司，1998年)

蕭新煌，〈型塑與刺激：展望下一個世紀前十年的社會力〉，《自由時報》，1999年1月24日。

蘇麗萍，〈由法律與民俗看婦女家庭地位演變〉，《主計月刊》，2011年9月
魔鏡歌詞網，網址：<https://mojim.com/>